

A ABENRAA / APENRADE

**15.8. . . . Mittwoch . . . 19.30 Uhr**

»Hódmezővásárhely«

– Nils Aulike und Tom Keller auf dem Weg ins heimliche Herz Europas

Hódmezővásárhely? Mit Spürsinn und einer Prise Humor begeben sich Tom Keller und Nils Aulike auf eine literarische Expedition ins Rotweißgrüne. Ihre Entdeckungsreise führt sie in bewegenden Geschichten durch ein Land mit einer bewegten Geschichte: Ob eine kleine Piroshka oder ein Biberfeldmarktplatz – so ganz nebenbei füllen sich die weißen Flecken auf ihrer Literatur-Landkarte mit Farbe.

Deutsche Zentralbibliothek Apenrade, Vestergade 30, Aabenraa, Dänemark  
Eintritt: 50,- kr / 7,- € | T 0045 / 74 62 11 58



BAD MALENTE

**5.8. . . . Sonntag . . . 20 Uhr**

»Hódmezővásárhely« – Nils Aulike und Tom Keller auf dem Weg ins heimliche Herz Europas

siehe auch Apenrade, 15. 8.

Gustav-Heinemann-Bildungsstätte, Schweizer Straße 58 | Eintritt: 8,-  
Informationen unter T 045 23 / 88 09 70 | [www.heinemann-bildungsstaette.de](http://www.heinemann-bildungsstaette.de)

BARNITZ

**1.8. . . . Mittwoch . . . 20 Uhr**

György Dalos liest aus »Seilschaften«

Tamás Cohen, ehemaliger ungarisch-jüdischer Oppositioneller, kehrt nach Jahren im Münchener Exil dank einer unerwarteten Erbschaft nach Budapest zurück. Doch die in der Ferne idealisierte Heimat verliert schnell ihren Glanz und Tamás Cohen verwickelt sich mehr und mehr in dubiose, intrigante ungarisch-deutsche Seilschaften. Informationen zum Autor siehe auch Salza, 8. 8.



Saal Uwe Kollschegg, Trenthorster Str. 7, Barnitz | Eintritt: 10,- / 8,- | T 045 33 / 610 19 27  
Veranstalter: TraveArt e.V., eine Veranstaltung im Rahmen des Sommer-Ateliers 2007:  
[www.traveart.net](http://www.traveart.net)

## BOREN / SÜDERBRARUP

**4.8. ••• Samstag ••• 20 Uhr***György Dalos liest aus »1956. Der Aufstand in Ungarn«*

Der ungarische Volksaufstand im Herbst 1956 wurde von niemandem geplant. Er brach als spontaner Protest gegen die Lügen und Gewalt der Diktatur unter Mátyás Rákosi sowie die Verhinderung der Reformen unter Imre Nagy aus. Der Schriftsteller György Dalos erzählt eindringlich und bewegend den Gang der Ereignisse aus Sicht der Protagonisten – der führenden Politiker wie der einfachen Leute – von den Anfängen bis hin zum tragischen Ende des Aufstands.

siehe auch Salzbau, 8. 8.

Kulturverein Rundum Süderbrarup e.V., Am Wald 1, Boren | Eintritt frei  
gefördert durch die Robert Bosch Stiftung

## ECKERNFÖRDE

**9.7. ••• Montag ••• 20 Uhr***»Von Endre Ady bis János Pilinszky – moderne ungarische Lyrik« – deutsch-ungarische Lesung mit Anja Ross und Ervin Fenyo*

Bei ihrem Streifzug durch die ungarische Lyrik des 20. Jahrhunderts spüren der Budapester Schauspieler Ervin Fenyo und die Sprecherin Anja Ross der Frage nach, wie sich Ungarn zukünftig entwickelt. Spiegelt sich in den Werken jüngerer Dichter nicht so etwas wie eine innere Erneuerung wider? Oder aber ist Ungarn weiterhin ein »verzögertes« Land wie Endre Ady, einer der wichtigsten ungarischen Schriftsteller, zu Beginn des 20. Jahrhunderts bemerkte und wie es János Pilinszky in seinen Gedichten vor wenigen Jahren noch immer beschrieb?

Schleswig-Holsteinisches Künstlerhaus, Ausstellungsraum, Ottestr. 1  
Eintritt: 6,- / 3,50 | Nur Abendkasse | Veranstalter: Freie Waldorfschule Eckernförde



## CISMAR

**15.7. ••• Sonntag ••• 16 Uhr***Eröffnung des Literatursommers 2007**»Literatur aus Ungarn – Ungarn in der Literatur«*

Das traditionelle Sommerfest im Weißen Haus bildet den Rahmen für die Eröffnung des diesjährigen Literatursommers. Das literarische Programm gestaltet der Rezipient Clemens von Ramin: Er lauscht von der Revolution 1848 über die beiden Weltkriege hinaus bis in die Gegenwart weltbekanntem wie noch weitestgehend ungehörten Autorenstimmen nach und entwirft so ein facettenreiches Bild des Literaturlandes Ungarn. Live-musik und Bewirtung runden das Sommerfest ab.

Grußworte: Honorargeneralkonsul der Republik Ungarn Herr Prof.

Dr. Helmut Greve, Dr. Stephan Opitz, Staatskanzlei Schleswig-Holstein

Anmeldung erbeten unter T 043 66 / 255, Fax 043 66 / 1003, Weißes Haus

Eintritt: 8,- / Mitglieder: 3,- | Veranstalter: Verein »Literatur im Weißen Haus«, Literaturhaus SH



## ELMSHORN

**21.8. ••• Dienstag ••• 19 Uhr***»Ein Hund mit Charakter« – Charles Brauer liest Sándor Márai*

» ... Und dann kommt Tschutura und stellt diese heikle und militärisch straffe Disziplin auf den Kopf. Nicht, daß er irgendeine bewußte Behandlung oder besondere Zuwendung beanspruchen würde; nein, allein durch sein Dasein gerät alles durcheinander.« – Mit stillem Witz und Hintersinn, grundiert mit einem Schuss Melancholie beschreibt der große ungarische Erzähler Sándor Márai wie ein Weihnachtsgeschenk auf vier Beinen das Leben seiner Umwelt prägt: Denn das Merkwürdige ist, dass es lebt ...

Informationen zu Charles Brauer siehe auch Hohwacht, 19. 8.

Nordakademie – Hochschule der Wirtschaft, Köllner Chaussee 11 | Eintritt: 8,- / 5,- (Schüler und Studenten) | Vvk: 7,- / 4,-, ab 1. Juli im Informationsbüro der Nordakademie, T 041 21 / 40 90 11 | www.nordakademie.de



## EUTIN

**22.8. ••• Mittwoch ••• 19.30 Uhr**

»Ein Hund mit Charakter« – Charles Brauer liest Sándor Márai  
siehe auch Elmshorn, 21. 8. sowie Hohwacht, 19. 8.

Kreisbibliothek Eutin, Schloßplatz 2 | Eintritt: 12,- / 10,- | Vvk: T 045 21 / 70 12 16

**29.8. ••• Mittwoch ••• 19.30 Uhr**

György Konrád liest aus »Das Buch Kalligaro«  
»Weil der ständige Gebrauch des Wortes ICH langweilig ist, nenne ich den Helden dieses Buches zuweilen Kalligaro«, heißt es in György Konráds neuem Prosaband. Über die Spiegelung des Herrn Kalligaro »schlendert« der Autor in einer losen Sammlung von über 200 kurzen Erzählungen, Erinnerungen und Reflexionen »in seinem Lebenslauf hin und her« und streift dabei – vom Krieg über die Judenverfolgung, bis hin zu Diktatur, Reformdiktatur und Wende zur Demokratie – auf wunderbar spielerische Weise zugleich die Geschichte des vergangenen Jahrhunderts.

siehe auch Kiel, 27. 8. sowie Rendsburg, 26. 8.

Kreisbibliothek Eutin, Schloßplatz 2 | Eintritt: 8,- / 6,- | Vvk: T 045 21 / 70 12 16  
in Kooperation mit der Heinrich-Böll-Stiftung



## FLENSBURG

**12.7. ••• Donnerstag ••• 20 Uhr**

Flensburg liest Agota Kristof

»Das große Heft«, »Der Beweis«, »Die dritte Lüge« – drei kurze Romane über das Leben von zwei Brüdern, Zwillingen. Die gemeinsame Kindheit schreiben sie in das »große Heft«, aber ist es deshalb die Wahrheit? Mit ihren Lebenswegen gehen auch die Erinnerungen auseinander. Hat jeder ein anderes Leben und damit auch eine andere Kindheit? Und hebt die eine Erinnerung die andere auf und am Ende ist alles nur Lüge? Die Romane werden ineinander verwoben, verdichtet von der Theaterwerkstatt Pilkentafel.

Stadtbibliothek / Lesegarten | Eintritt: 6,- / 4,- | Vvk. ab 5. Juni in der Stadtbibliothek, T 04 61 / 85 18 16



## FLENSBURG

**2.8. ••• Donnerstag ••• 20 Uhr**

»Literatur aus Ungarn – Ungarn in der Literatur«  
– eine Lesung mit Clemens von Ramin  
siehe auch Salza, 14. 8.

Stadtbibliothek / Lesegarten | Eintritt 6,- / 4,-  
Vvk. ab 5. Juni in der Stadtbibliothek, T 04 61 / 85 18 16



## FRIEDRICHSTADT

**4.8. ••• Samstag ••• 20 Uhr**

»Literatur aus Ungarn – Ungarn in der Literatur« – eine  
Lesung mit Clemens von Ramin  
siehe auch Salza, 14. 8.

Ehemalige Synagoge, Am Binnenhafen 17 | Eintritt: 12,- | Kartenvorverkauf: Tourist-Information, Am Markt 9, T 048 81 / 93 93 15 | Veranstalter: Förderverein Landschaft Stapelholm e.V., Stadt Friedrichstadt

## HOHWACHT

**19.8. ••• Sonntag ••• 20 Uhr**

»Ein Hund mit Charakter« – Charles Brauer liest Sándor Márai  
Der Schauspieler Charles Brauer – bekannt durch seine Rolle als Hamburger Tatort-Kommissar – gilt als die »deutsche Stimme« des großen ungarischen Romanciers Sándor Márai.  
siehe auch Elmshorn, 21. 8.



Hotel Hohe Wacht, Ostseering 5, Hohwacht | Eintritt: 12,- / 10,-  
Kartenvorverkauf ab August in der Buchhandlung am Rathaus Lütjenburg,  
T 043 81 / 49 69 | Veranstalter: Kleiner Kulturkreis Lütjenburg und Umgebung e.V.

## HUSUM

**6.8. ••• Montag ••• 19.30 Uhr**

György Dalos liest aus »1956. Der Aufstand in Ungarn«  
siehe auch Boren, 4. 8. sowie Salza, 8. 8.

Diakonisches Werk, Theodor-Storm-Str. 7 | Eintritt: 5,- | Vvk: Buchhandlung Delff, Krämerstr. 8, T 048 41 / 21 63 | Veranstalter: Kunstverein Husum und Umgebung e.V. gefördert durch die Robert Bosch Stiftung

K I E L

**4.7. – 29.8. ••• jeweils Mittwoch ••• 15 Uhr***Lesungen für Kinder am Strand*

In einem richtigen alten Boot hören Kinder ab 5 Jahren Geschichten über gefährliche Piraten, mutige Fischer, Schätze und Wracks.

Falkensteiner Strand, neben dem Café »Der Bauch von Kiel am Strand«, bei Regen im Café  
Eintritt frei | Infotelefon: 04 31 / 901 34 08

**11.7. ••• Mittwoch ••• 20 Uhr**

»Von Endre Ady bis János Pilinszky – moderne ungarische Lyrik«  
– deutsch-ungarische Lesung mit Anja Ross und Ervin Fenyo  
siehe auch Eckernförde, 9.7.

Literaturhaus, Schwaneweg 13 | Eintritt: 6,- / 3,50 | Vvk: Literaturhaus,  
T 04 31 / 579 68 40 | Verant.: Deutsch-Ungarische Gesellschaft Kiel e.V., Literaturhaus SH

**25.7.–7.9.**

Ausstellung: »Porträts ungarischer Autoren« von Barna Burger  
Begleitend zu den Veranstaltungen präsentiert das Literaturhaus Porträts ungarischer Autoren des ungarischen Fotografen Barna Burger, unter denen sich einige vertraute Gesichter des Literatursommers befinden.

Literaturhaus, Schwaneweg 13 | Eintritt frei | Mo–Do 10–12 und 14–17 Uhr,  
Fr 10–12 Uhr | Infotelefon: T 04 31 / 579 68 40 | mit freundlicher Unterstützung durch das  
Collegium Hungaricum Berlin

**3.8. ••• Freitag ••• 19 Uhr***Literaturfest im Alten Botanischen Garten*

Das Literaturfest präsentiert einen bunten Strauß ungarischer Literatur: György Dalos liest aus seinem Essay zum Ungarnaufstand von 1956 und stellt den frisch erschienenen Roman »Jugendstil« vor. Der Kieler Schauspieler David Allers stimmt ein auf die Lesung mit Krisztián Grescő (siehe auch Kiel, 10.8.), Nils Aulike und Tom Keller brechen auf zu einer literarischen Expedition ins heimliche Herz Europas. Ein deutsch-ungarischer Literaturparcours und eine Hörstation, die Ungarn laut werden lässt, komplettieren das sommerliche Fest.

Alter Botanischer Garten / Literaturhaus, Schwaneweg 13 | Eintritt: 9,- / 7,-  
Vvk: Literaturhaus, T 04 31 / 579 68 40 | mit freundlicher Unterstützung durch den Silberfuchs-Verlag | gefördert durch die Robert Bosch Stiftung

K I E L

**10.8. ••• Freitag ••• 20 Uhr**

»Lange nicht gesehen« Krisztián Grescő  
liest gemeinsam mit dem Kieler Schauspieler  
David Allers aus seinem Roman



Krisztián Grescő, Jahrgang 1976 und exponierter Vertreter der neuen literarischen Generation Ungarns, begeistert in seinem Romandebüt durch seinen üppigen, witzigen Erzählstil und seine Liebe zu Anekdoten und absurden Details, in denen sich Gegenwart und Vergangenheit, Traum und Wirklichkeit vermischen. »Er gehört zu den wenigen, die erzählen können.«, so Péter Esterházy über den Autoren.  
siehe auch Oldenburg, 9.8.

Literaturhaus, Schwaneweg 13 | Eintritt: 6,- / 3,50  
Vvk: Literaturhaus, T 04 31 / 579 68 40

**16.8. ••• Donnerstag ••• 20 Uhr**

Péter Esterházy liest aus »Harmonia Cælestis«  
sowie aus »Verbesserte Ausgabe«



In »Harmonia Cælestis«, dem weltweit gefeierten »Familienroman«, hatte Péter Esterházy seinem geliebten Vater ein literarisches Denkmal errichtet. Kurz vor Abschluss des Werkes war sein Antrag auf Akteneinsicht beim Amt für Geschichte bewilligt worden. Doch statt einer Stasi-Akte über ihn und seine Familie werden Esterházy vier vergilbte Dossiers vorgelegt, in denen er die Handschrift seines Vaters Mátyás erkennt: Über 20 Jahre lang hatte dieser regelmäßig als inoffizieller Mitarbeiter an die ungarische Geheimpolizei berichtet. Für den Autor bricht eine Welt zusammen. In »Verbesserte Ausgabe« arbeitet er anhand der vorgefundenen Dokumente die Beziehung zu seinem Vater auf. Entstanden sind anrührende Notate voller Scham und Schmerz, in denen er seinen Vater betrauert und bedauert, aber nie freispricht von Schuld. Informationen zum Autor siehe auch Lübeck, 17.8.

Literaturhaus, Schwaneweg 13 | Eintritt: 12,- / 8,- | Vvk: Literaturhaus,  
T 04 31 / 579 68 40, Buchhandlung Dawartz, T 04 31 / 56 20 26  
Veranstalter: Literaturhaus SH, Eckart Cordes & Buchhandlung Dawartz  
mit freundlicher Unterstützung durch die Förde Sparkasse

## K I E L

**20. 8. ••• Montag ••• 20 Uhr**

»Ein Hund mit Charakter« – Charles Brauer liest Sándor Márai  
siehe auch Elmshorn, 21. 8. sowie Hohwacht, 19. 8.

KulturForum, Neues Rathaus | Eintritt: 10,- / 7,- | Vvk: Literaturhaus, T 04 31 / 579 68 40,  
Buchhandlung Dawartz, T 04 31 / 56 20 26 | Veranstalter: Literaturhaus SH,  
Eckart Cordes & Buchhandlung Dawartz

**27. 8. ••• Montag ••• 20 Uhr**

György Konrád liest aus »Das Buch Kalligaro«

György Konrád, 1933 in Debrecen geboren, ist vielfach ausgezeichnete Schriftsteller, Essayist und politischer Beobachter. Er war Präsident des Internationalen PEN-Clubs und der Berliner Akademie der Künste. Mehr als 18 Titel seines Werks wurden ins Deutsche übertragen. siehe auch Eutin, 29. 8. sowie Rendsburg, 26. 8.

Literaturhaus, Schwanenweg 13 | Eintritt: 9,- / 6,- | Vvk: Literaturhaus,  
T 04 31 / 579 68 40 | in Kooperation mit der Heinrich-Böll-Stiftung

## L Ü B E C K

**2. 8. ••• Donnerstag ••• 19.30 Uhr**

György Dalos liest aus »1956. Der Aufstand in Ungarn«

György Dalos fasst in seiner Chronik des Aufstandes die Ereignisse auf Grundlage neuester Kenntnisse prägnant zusammen und montiert so ein lebhaftes Bild der Wochen und Monate des Aufstandes in Ungarn bis zu seinem tragischen Ende.

siehe auch Boren, 4. 8. sowie Salza, 8. 8.

Stadtbibliothek / Scharbauseaal, Hundestr. 5 – 17 | \* Eintritt: 6,- / 4,-  
gefördert durch die Robert Bosch Stiftung

**17. 8. ••• Freitag ••• 19.30 Uhr**

Péter Esterházy liest aus »Harmonia Caelestis«  
sowie aus »Verbesserte Ausgabe«

Péter Esterházy wurde 1950 in Budapest in einer Familie geboren, die zu den ältesten der ungarischen Aristokratie gehört. Nach längerem Aufenthalt in Deutschland lebt er seit 1978 als freier Schriftsteller in Budapest. Sein Werk wurde in mehr als 15 Sprachen übersetzt. siehe auch Kiel, 16. 8.

St. Petri / Petrikirchhof | \* Eintritt: 10,- / 8,-



## L Ü B E C K

**24. 8. ••• Freitag ••• 19.30 Uhr**

»Budapester Szenen. Junge ungarische Lyrik«  
– Orsolya Kalász stellt gemeinsam mit  
Schauspielern des Theaters Lübeck ihre deutsch-  
ungarische Gedichtanthologie vor



Wie in jedem durch die Wende erschütterten Land leben auch in Budapest zwei Seelen in einer Brust: die der bösen Vergangenheit mit ihren guten Seiten und die der guten Gegenwart mit ihren bösen Seiten. Die eine liefert den Stoff der Tradition, die andere durchtränkt ihn mit den Farben der Konsumwelt. In unzähligen Fragmentierungen und Brechungen spiegeln sich diese Widersprüche im Gedicht – eine auf große Prospekte angelegte Architektur mit Neigung zum Prunkvollen und der unerbittliche Zugriff von McDonalds, der Deutschen Bank und Trash-Läden. Manchmal klingt das so, als versuche diese Sprache das, was morgen sein wird, nachzuholen.

Studio des Theaters Lübeck, Beckergrube 16 | \* Eintritt: 6,- / 4,-



Kartenvorverkauf für alle drei Veranstaltungen:

St. Petri zu Lübeck: T 04 51 / 39 77 30, Pressezentrum, Buchhandlung Weiland  
Veranstalter: Kulturbüro der Hansestadt Lübeck, Kulturstiftung/Buddenbrookhaus, Kuratorium  
St. Petri, Buchhandlung Weiland, Pressezentrum, Buchhandlung Caterina Rex, VHS,  
Stadtbibliothek der Hansestadt Lübeck, Theater Lübeck, Gemeinnützige

## M O L F S E E

**29. 7. ••• Sonntag ••• 11 Uhr**

Non-Stop-Lesung

Autorinnen und Autoren des Vereins »Schriftsteller in  
Schleswig-Holstein e.V.« lesen aus ihren Werken.

Freilichtmuseum, Hamburger Landstr. 97 | Veranstalter: Schriftsteller in Schleswig-  
Holstein e.V.



## M Ö L L N

**23.8. ••• Donnerstag ••• 19.30 Uhr**

»Literatur aus Ungarn – Ungarn in der Literatur«  
– eine Lesung mit Clemens von Ramin

siehe auch Salzau, 14. 8.

Augustinum Mölln, Sterleyer Str. 44 | Eintritt: 8,- / 5,- (Abendkasse)  
Veranstalter: Augustinum Mölln



## M U N K B R A R U P

**23.8. ••• Donnerstag ••• 20 Uhr**

»Budapester Szenen. Junge ungarische Lyrik« –  
Orsolya Kalász stellt ihre deutsch-ungarische Gedicht-  
anthologie vor

siehe auch Lübeck, 24. 8.

Mühle Munkbrarup. 10 km von Flensburg entfernt | Eintritt: 5,-  
Vvk: T 046 31 / 35 95



## N E U M Ü N S T E R

**7.8. ••• Dienstag ••• 20 Uhr**

György Dalos liest aus »Jugendstil«

Während einer Geschäftsreise in seine Geburtsstadt

Budapest begegnet Robert Singer, der als Exilungar in Wien  
lebt, seinem alten Schulkameraden Feri K. Das flüchtige Wiedersehen  
nach 40 Jahren lässt in Robert eine tiefverwurzelte Geschichte auf-  
leben: Er erinnert sich an den Konflikt mit seinem Schulkameraden Feri K.  
und dessen Worte bei dem letzten Gespräch, bevor sich ihre Wege  
trennten: »Merkwürdig – hätte ich dich als Juden und Kommunisten  
nicht gehasst, könnten wir als Menschen sogar Freunde sein.«  
Informationen zum Autor siehe auch Salzau, 8. 8.

Stadtbücherei Neumünster, Kuhberg 19 | Eintritt: 8,- / 5,- (Schüler und Studenten)  
Veranstalter: Stadtbücherei, T 043 21 / 40 76 32



## O L D E N B U R G

**9.8. ••• Donnerstag ••• 20 Uhr**

»Lange nicht gesehen« Krisztián Grecsó  
liest gemeinsam mit dem Kieler Schauspieler  
David Allers aus seinem Roman

Gergely Gallér hat nach einem »großen Streit«  
sein Dorf Sáráság verlassen und lebt nun in post-  
kommunistischer Zeit als junger Bibliothekar in der Stadt. Dann  
jedoch teilt ihm ein alter Freund mit, dass das geheimnisvolle »Klein-  
Tagebuch« einsehbar sei. Zwei Tage lang holen Gergely die Schatten aus  
Sáráság ein, die Erinnerungen an seine Kindheit und Jugend, eine  
magische, verrückte Welt voller Rätsel und merkwürdiger Ereignisse. Erst  
am dritten Tag macht er sich auf die Reise und begibt sich damit auf  
die Spuren dessen, was er im Tagebuch zu finden hofft ...  
siehe auch Kiel, 10. 8.

Buchhandlung Ton und Text, Kuhtorstr. 5–7, Oldenburg i. H. | Eintritt: 5,-  
Vvk: T 043 61 / 45 75 | Veranstalter: Kulturmanagement Oldenburg,  
Buchhandlung Ton und Text

**30.8. ••• Donnerstag ••• 20 Uhr**

György Konrád liest aus »Das Buch Kalligaro«

siehe auch Eutin, 29. 8. sowie Kiel, 27. 8.

Buchhandlung Glöss, Kuhtorstr. 20, Oldenburg i. H.  
Eintritt: 5,- | Vvk: T 043 61 / 45 75 | Veranstalter: Kulturmanagement Oldenburg,  
Buchhandlung Glöss | in Kooperation mit der Heinrich-Böll-Stiftung



## P E L L W O R M

**13.7.–16.7. ••• Freitag–Montag ••• jeweils 20.30 Uhr**

Seminar »Imre Kértesz – autobiographisches Schreiben«

Autobiographisches Schreiben ist heute aktueller denn je: Personen  
verschiedenster Altersgruppen und Schichten besinnen sich darauf, die  
erlebte Vergangenheit durch ihre schriftliche Wiedergabe zu beleuchten.  
Durch Vorträge, Lesungen und eigene Schreibaufgaben nähert sich  
das Seminar in Anlehnung an das Modell des ungarischen Literatur-  
nobelpreisträgers Imre Kértesz dem Aspekt des autobiographischen  
Schreibens von verschiedenen Warten aus.

Information zu dieser und zu anderen Veranstaltungen der Sommerakademie bei der  
Kurverwaltung Pellworm, T 048 44 / 189 40 43 | Eintritt pro Abend 4,- / für 3 Abende 9,-

## RENSBURG

**21.7. ••• Samstag ••• 15 Uhr***Das Wunder von Rendsburg: Günther Koch**»Der Ball spricht« vs. Laszlo Kornitzer**»Wenn ein Mittelstürmer träumt« (von Laszlo Darvas),*

Im Andenken an die Begegnung 1954 in Bern steht die Lesung

»Das Wunder von Rendsburg«. Die Fußballreporter-Legende Günther

Koch von der ARD und der aus Ungarn stammende Regisseur

und Übersetzer Laszlo Kornitzer lesen mit- und gegeneinander.

Das Publikum entscheidet über Sieg und Niederlage.

Fußballplatz des RTSV, Nobiskrüger Allee 42 a | Eintritt: 7,- / 5,- | Vvk: Nordkolleg Rendsburg, T 043 31 / 143 80 | mit freundlicher Unterstützung durch den SHFV

**26.8. ••• Sonntag ••• 11 Uhr***György Konrád liest aus »Das Buch Kalligaro«*

Mit der Figur des Herrn Kalligaro ist

György Konrád ein wunderbares, spielerisches

Reflexionsepos gelungen – vor allem aber: ein Buch des Lebens.

»Wer nur einen einzigen Tag lebt – auch für den lohnt es; diese vierundzwanzig Stunden rechtfertigen das Abenteuer.«

siehe auch Eutin, 29. 8. sowie Kiel, 27. 8.

Nordkolleg Rendsburg / Pavillon, Am Gerhardshain 44 | Eintritt: 7,- / 5,-  
Vvk: Nordkolleg Rendsburg, T 043 31 / 143 80 | mit freundlicher Unterstützung durch die Bürgerstiftung Region Rendsburg und den Rendsburger Kulturkreis

## SALZAU

**8.8. ••• Mittwoch ••• 19.30 Uhr***György Dalos liest aus »Jugendstil«*

György Dalos, geboren 1943 in Budapest in einer jüdischen Familie, gehörte zu der demokratischen Opposition Ungarns. Er wurde vielfach in Deutschland und Ungarn ausgezeichnet und lebt heute als freier Autor in Berlin.

siehe auch Neumünster, 7. 8.

Landeskulturzentrum Salza u | Eintritt: 6,- / 3,50 (Schüler und Studenten)  
Vvk: T 043 03 / 180 sowie über das Literaturhaus SH, T 04 31 / 579 68 40

## SALZAU

**14.8. ••• Dienstag ••• 19.30 Uhr***»Literatur aus Ungarn – Ungarn in der Literatur«**– eine Lesung mit Clemens von Ramin*

Ungarn war schon immer ein spannungsgeladenes

Feld, in dem verschiedene Völker und Kulturen

neben- und miteinander lebten. So spiegelt auch die

ungarische Literatur diese Geschichte des Kampfes um eine

eigene nationale Identität und eine eigene Sprache wider: Von der Revolution 1848 über die beiden Weltkriege hinaus bis in die Gegenwart lauscht Clemens von Ramin weltbekanntem wie noch weitestgehend ungehörten Autorenstimmen nach und entwirft ein facettenreiches Bild des Literaturlandes Ungarn.

Landeskulturzentrum Salza u | Eintritt: 8,- / 5,- (Schüler und Studenten)  
Vvk: T 043 03 / 180 sowie über das Literaturhaus SH, T 04 31 / 579 68 40

## SCHLESWIG

**22.8. ••• Mittwoch ••• 20 Uhr (Einlass 19 Uhr)***»Literatur aus Ungarn – Ungarn in der Literatur«**– eine Lesung mit Clemens von Ramin*

siehe auch Salza u, 14. 8.

Café Stampfmühle, Stampfmühle 1 | Eintritt: 12,- | Vvk: T 046 21 / 30 60 84 43

**31.8. ••• Freitag ••• 20 Uhr***György Konrád liest aus »Das Buch Kalligaro«*

siehe auch Eutin, 29. 8. sowie Kiel, 27. 8.

Gewächshaus Hof Königsweg, Flensburger Str. 49 | Eintritt frei  
Veranstalter: »Werbegemeinschaft rund um den Schliekieker e.V.« | in Kooperation mit der Heinrich-Böll-Stiftung

## WYK / FÖHR

**23.8. ••• Donnerstag ••• 20 Uhr***»Ein Hund mit Charakter« – Charles Brauer liest Sándor Márai*

siehe auch Elmshorn, 21. 8. sowie Hohwacht, 19. 8.

Kurgartensaal, Sandwall 38, Wyk | Eintritt: Vvk. 12,- / Abendkasse 14,- / Schüler, Studenten ermäßigt | Info und Vvk: Tourist-Informationen auf Föhr, T 046 81 / 300  
Veranstalter: Föhr Tourismus GmbH

Herzlich willkommen!

Ob zum Grillen auf der Panoramaterasse,  
zum sonntäglichen Langschläferfrühstück bis 15 Uhr  
oder zum niveaувollen Übernachten: Jeder Weg zum  
**MARITIM** Hotel Bellevue lohnt sich!

Bismarckallee 2 · 24105 Kiel · Tel. 0431 3894-0  
Fax 0431 3894-790 · info.bki@maritim.de · www.maritim.de



## Eckart Cordes & Buchhandlung Dawartz

Internationale Autorenabende präsentieren:

**Ulla Hahn »Liebesarten«**

Freitag, 07.09.2007, 20 Uhr

Kunsthalle zu Kiel

Düsternbrooker Weg 1

**Dieter Hildebrandt**

»Nie wieder achtzig!«

Sonntag, 07.10.2007, 19 Uhr

Kieler Schloss, Kleiner Saal

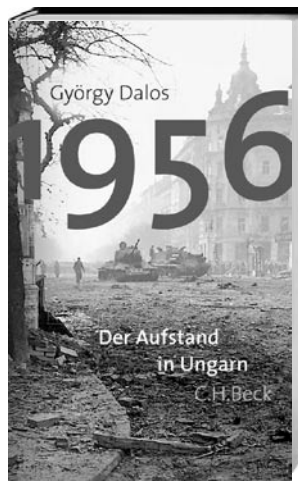
Weitere Termine für die Herbstsaison folgen demnächst.

Vorverkauf:

**Buchhandlung Dawartz**, Holtenauer Str. 114, 24105 Kiel, Tel.: 0431/56 20 26

**Ruth König Klassik**, Dänische Str. 7, 24103 Kiel, Tel.: 0431/952 80

Anzeige Hugo Hamann



„Ein lebhaftes Bild der  
Wochen und Monate  
des Aufstandes bis zu  
seiner Niederschlagung  
... ein sehr kluges,  
reflektiertes Buch.“  
*Jacques Schuster,  
Die Welt*

247 Seiten. Mit 16 Aufnah-  
men des Magnum-Photogra-  
phen Erich Lessing.  
Gebunden EUR 19.40  
ISBN 978-3-406-54973-1

**C.H.BECK** [www.beck.de](http://www.beck.de)

freundeskreis  
literaturhaus }sh

}-}}-}]]]]-}]]]]]]-}}  
}}]]}}-}-}]]-}}-}-}}]]]]}}  
{{{-{{{}}}}-{{{}}}}-}}  
}-}}}}-}}-}-}}-}-}}]]-}}]]  
}}-}}-}]]]]}}-}}-}-}}]]]]}}  
}}-}}-}}-}-}-}}]]-}}-}-}}  
}}}}  
}}]]-}}]]]]}}-}}-}-}-}}]]}}

**Werden Sie Mitglied!**

**Freundeskreis Literaturhaus Schleswig-Holstein e.V.**  
Schwanenweg 13 · 24105 Kiel · Telefon 0431/579 68 40  
[info@literaturhaus-sh.de](mailto:info@literaturhaus-sh.de)



**jeden Mittwoch 4. 7. – 29. 8. | Kiel**

*Lesungen für Kinder am  
Falkensteiner Strand*

**9. 7. | Eckernförde**

*»Von Endre Ady bis János Pilinszky  
– moderne ungarische Lyrik«  
deutsch-ungarische Lesung mit Anja  
Ross und Ervin Fenyo*

**11. 7. | Kiel**

*»Von Endre Ady bis János Pilinszky  
– moderne ungarische Lyrik«  
deutsch-ungarische Lesung mit Anja  
Ross und Ervin Fenyo*

**12. 7. | Flensburg**

*»Flensburg liest Agota Kristof«*

**13. 7. – 16. 7. | Pellworm**

*»Imre Kertész – autobiographisches  
Schreiben«*

**15. 7. | Cismar**

*Sommerfest im Weißen Haus:  
Eröffnung des Literatursommers  
mit Clemens von Ramin –  
»Literatur aus Ungarn – Ungarn  
in der Literatur«*

**21. 7. | Rendsburg**

*»Das Wunder von Rendsburg«  
mit Günther Koch und Laszlo  
Kornitzer*

**29. 7. | Molfsee**

*Non-Stop-Lesung der »Schriftsteller  
in Schleswig-Holstein«*

**1. 8. | Barnitz**

*György Dalos liest aus  
»Seilschaften«*

**2. 8. | Flensburg**

*»Literatur aus Ungarn – Ungarn  
in der Literatur« – eine Lesung mit  
Clemens von Ramin*

**2. 8. | Lübeck**

*György Dalos liest aus  
»1956. Der Aufstand in Ungarn«*

**3. 8. | Kiel**

*Literaturfest im Alten Botanischen  
Garten, Literaturparcours, Lesungen  
mit György Dalos, David Allers,  
Nils Aulike und Tom Keller*

**4. 8. | Boren**

*György Dalos liest aus  
»1956. Der Aufstand in Ungarn«*

**4. 8. | Friedrichstadt**

*»Literatur aus Ungarn – Ungarn  
in der Literatur« – eine Lesung mit  
Clemens von Ramin*

**5. 8. | Bad Malente**

*»Hódmezővársárhely« – Nils Aulike  
und Tom Keller auf dem Weg ins  
heimliche Herz Europas*

**6. 8. | Husum**

*György Dalos liest aus  
»1956. Der Aufstand in Ungarn«*

**7. 8. | Neumünster**

*György Dalos liest aus »Jugendstil«*

**8. 8. | Salzau**

*György Dalos liest aus »Jugendstil«*

**9. 8. | Oldenburg**

*Krisztián Grecsó und David Allers  
lesen aus »Lange nicht gesehen«*

**10. 8. | Kiel**

*Krisztián Grecsó und David Allers  
lesen aus »Lange nicht gesehen«*

**14. 8. | Salzau**

*»Literatur aus Ungarn – Ungarn  
in der Literatur« – eine Lesung mit  
Clemens von Ramin*

**15. 8. | Apenrade**

*»Hódmezővársárhely« – Nils Aulike  
und Tom Keller auf dem Weg ins  
heimliche Herz Europas*

**16. 8. | Kiel**

*Péter Esterházy liest aus  
»Harmonia Caelestis« sowie aus  
»Verbesserte Ausgabe«*

**17. 8. | Lübeck**

*Péter Esterházy liest aus  
»Harmonia Caelestis« sowie aus  
»Verbesserte Ausgabe«*

